

# Adventsingen Bläsi 2022

---

## 3. Klassen



## INHALT

- Spielplan
- Dimri
- Hevenu Shalom
- Dertli Çoban
- Da pacem, Domine

**SPIELPLAN:**

| <b>Wann</b>                              | <b>Wer</b>    | <b>Wo</b>     | <b>Was</b>                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------|---------------|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Di, 06.12.2022</b><br>08:00-08:30 Uhr | 3. Klassen    | Gang EG Bläsi | <ul style="list-style-type: none"><li>- Dimri</li><li>- Hevenu Shalom</li><li>- Dertli Çoban</li><li>- Da pacem, Domine (bis Takt 38)</li></ul>                                                 |
| <b>Do, 08.12.2022</b><br>08:00-08:30 Uhr | 1./2. Klassen | Gang EG Bläsi | <ul style="list-style-type: none"><li>- Friede wünsch i dir</li><li>- Ich Kamel</li><li>- Zimmetstärn</li><li>- Da pacem, Domine (bis Takt 38)</li></ul>                                        |
| <b>Di, 13.12.2022</b><br>08:00-08:30 Uhr | 4. Klassen    | Gang EG Bläsi | <ul style="list-style-type: none"><li>- Dertli Çoban</li><li>- Entre le Boeuf et l'Âne gris</li><li>- Si ya hamba</li><li>- Da pacem, Domine (bis Takt 38)</li></ul>                            |
| <b>Do, 15.12.2022</b><br>08:00-08:30 Uhr | 5. Klassen    | Gang EG Bläsi | <ul style="list-style-type: none"><li>- Si ya hamba</li><li>- Boris et Natacha (1. &amp; 4. Strophe)</li><li>- Flog ein Vogel</li><li>- Da pacem, Domine (bis Takt 38)</li></ul>                |
| <b>Di, 20.12.2022</b><br>08:00-08:30 Uhr | 6. Klassen    | Gang EG Bläsi | <ul style="list-style-type: none"><li>- Flog ein Vogel</li><li>- El burrito de Belén</li><li>- Every Star Shall Sing a Carol (1.-3. Strophe)</li><li>- Da pacem, Domine (bis Takt 38)</li></ul> |
| <b>Do, 22.12.2022</b><br>08:00-08:45 Uhr | Alle Klassen  | Mathäuskirche | <ul style="list-style-type: none"><li>- Alle Lieder</li><li>- Da pacem, Domine (bis Takt 53)</li></ul>                                                                                          |

# DIMRI

## Dimri

aus Albanien



Dimri

Lautschrift: Bor ä bard si pu - schi

sbri - ti pa - lä, pa - lä.

Flo - kä flo - kä mbu - schi

fu - schan mä nga - da - la.

Original:  
Dimri  
Bor e bardh' si pushi  
zbriti pale, pale.  
Floke, floke mbushi  
fushen me ngadale.

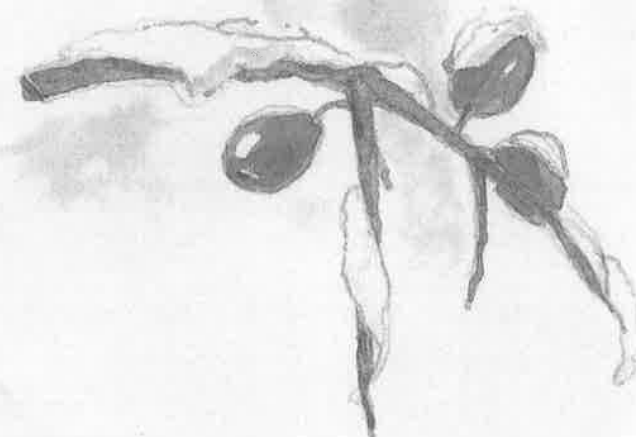
**Übersetzung:**  
Winter  
Wie weisser Flaum kommt  
der Schnee herunter.  
Er füllt die Ebene langsam  
so dicht wie mit Haaren.

Spiele dazu:

Bor ä bard si pu - schi

|   |   |
|---|---|
| B | A |
| G | F |
| D | D |
| G | D |

1 2 3 4 5 6 1 2 3 4 5 6



Text der 2. Strophe:

Por-sa-tschel a-gi-mi  
bo-ra si pal hu-ra  
san-drit nga schkelt-schi-mi  
mbi tscha-ti thä dru-ra

## HEVENU SHALOM

**Hevenu shalom** aus Israel  
deutscher Text: Verfasser unbekannt

He-ve-nu sha - lom a - lej-chem, he-ve-nu sha - lom a - lej-chem, he-ve-nu  
Es wer-de Frie - den auf Er-den. Es wer-de Frie - den auf Er-den. Es wer-de

sha - lom a - lej-chem, he-ve-nu sha-lom, sha-lom, sha-lom a - lej-chem.  
Frie - den auf Er-den. Es wer-de Frie-den, Frie-den, Frie-den ü - ber - all.

## DETLI ÇOBAN

*Volkslied – Türkei*  
*Dertli Çoban (Trauriger Hirte)*

Ey ço - ban ne-dir ke-de- rin?

Yal - nız - lık buy-muş ka-de- rin.

Sen-den ı - rak- mı, sen-den ı - rak- mı

Sü - rü - le- rin.

|                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Ey çoban nedir kederin?<br/>Yalnızlık, buymuş kaderin.<br/>Senden ırakımı, senden ırakımı<br/>Sürülerin.</p> <p>Derdini dökte ey çoban,<br/>Bu akşam biraz oyalan.<br/>Yine gezersin sürülerinle<br/>Dertli çoban.</p> | <p>Sag' mir, Hirte, was ist denn dein Schmerz?<br/>Die Einsamkeit ist wohl dein Los:<br/>Ist deine Herde, ist deine Herde<br/>So fern von dir?</p> <p>Erzähle mir, Hirte, dein Leid!<br/>Heute abend sollst ein wenig dich erfreun,<br/>denn du wirst wieder mit deiner Herde<br/>zusammensein, trauriger Hirte.</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

# DA PACEM, DOMINE

Im Schulhaus jeweils bis Takt 38, in der Kirche bis Schluss (Takt 53)

## 7. Da pacem, Domine

Deutschland  
nach Melchior Franck

$\text{♩} = 84$  **12**

**1. Stimme**  
**p** Da pa - cem do - mi - ne, da pa - cem

**2. Stimme**  
do - mi - ne, in di - e - bus no - stris. Da pa - cem do - mi - ne,

da pa - cem do - mi - ne, in di - e - bus no - stris.

**Kanon zweistimmig**  
**26** **mf** Da pa - cem do - mi - ne, da pa - cem do - mi - ne, in di - e - bus no - stris.

**32** Da pa - cem do - mi - ne, da pa - cem do - mi - ne, in di - e - bus no - stris.

**Kanon vierstimmig**  
**39** **f** Da pa - cem do - mi - ne, da pa - cem do - mi - ne, in di - e - bus no - stris.

**f** stris. **f** Da pa - cem do - mi - ne, da pa - cem do - mi - ne, in di - e - bus no -

**f** Da pa - cem do - mi - ne, da pa - cem do - mi - ne, in di - e -

**f** Da pa - cem do - mi - ne, da pa - cem do - mi - ne, in di -

Sing mit uns!

45 G (D) C G D Am Em D C G/D D C

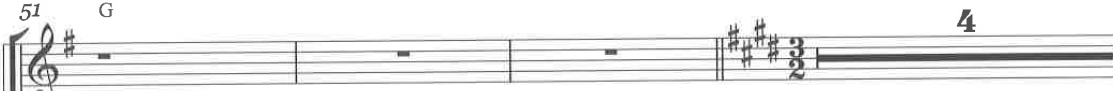
1. Da pa-cem do - mi - ne, da pa-cem do - mi - ne, in di - e - bus no - stris.

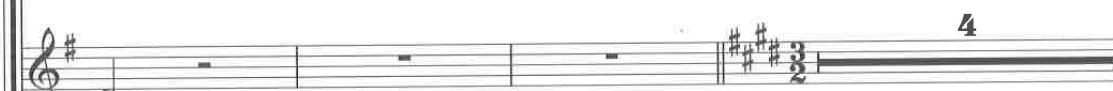
2. stris. Da pa-cem do - mi - ne, da pa-cem do - mi - ne, in di - e - bus no -

3. bus no - stris. Da pa-cem do - mi - ne, da pa-cem do - mi - ne, in di - e -

4. e - bus no - stris. Da pa-cem do - mi - ne, da pa-cem do - mi - ne, in di -

51 G

1. 

2. stris. 

3. bus no - stris. 

4. e - bus no - stris. 